BOS AGREEMENT # 21-067

COUNTY OF MENDOCINO
STANDARD SERVICES AGREEMENT

This Agreement is by and between the COUNTY OF MENDOCINO, hereinafter referred to as the "COUNTY", and **Deaf Counseling Advocacy and Referral DBA Communique Interpreting**, hereinafter referred to as the "CONTRACTOR".

WITNESSETH

WHEREAS, pursuant to Government Code Section 31000, COUNTY may retain independent contractors to perform special services to or for COUNTY or any department thereof; and,

WHEREAS, COUNTY desires to obtain CONTRACTOR for its sign language interpretation services during emergencies such as the COVID-19 pandemic; and,

WHEREAS, CONTRACTOR is willing to provide such services on the terms and conditions set forth in this AGREEMENT and is willing to provide same to COUNTY.

NOW, THEREFORE it is agreed that COUNTY does hereby retain CONTRACTOR to provide the services described in Exhibit "A", and CONTRACTOR accepts such engagement, on the General Terms and Conditions hereinafter specified in this Agreement, the Additional Provisions attached hereto, and the following described exhibits, all of which are incorporated into this Agreement by this reference:

Exhibit A	Definition of Services
Exhibit B	Payment Terms
Exhibit C	Insurance Requirements
Exhibit D	Assurance of Compliance with Nondiscrimination in State and Federally Assisted Programs
Exhibit E	Federal Provisions
Attachment E1	Certification Regarding Debarment, Suspension, Ineligibility and Voluntary Exclusion- Lower Tier Covered Transactions
Attachment E2	Certification Regarding Lobbying

The term of this Agreement shall be from January 1, 2021 (the "Effective Date"), and shall continue through June 30, 2021.

The compensation payable to CONTRACTOR hereunder shall not exceed Twenty-Five Thousand Dollars ($25,000) for the term of this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF

DEPARTMENT FISCAL REVIEW:

By: _____
Mary Alice Willeford, HHSA Assistant Director

Date: 3-24-21

Budgeted: ☐ Yes ☒ No
Budget Unit: 4010
Line Item: 86-2189
Org/Object Code: PHEPI, PH019
Grant: ☐ Yes ☒ No
Grant No.:

CONTRACTOR/COMPANY NAME

By: _____
Sabina Infante (Mar 24, 2021 12:31 PDT)
Sabina Infante, Interpreter Manager

Date: Mar 24, 2021

NAME AND ADDRESS OF CONTRACTOR:

Deaf Counseling Advocacy and Referral
DBA Communique Interpreting
330 College Avenue
Santa Rosa, CA 95401
(707)546-6869
sabinacq@communiqueinterpreting.com

COUNTY OF MENDOCINO

By: _____
DAN GJERDE, Chair
BOARD OF SUPERVISORS

Date: APR 2 1 2021

By signing above, signatory warrants and represents that he/she executed this Agreement in his/her authorized capacity and that by his/her signature on this Agreement, he/she or the entity upon behalf of which he/she acted, executed this Agreement

ATTEST:
CARMEL J. ANGELO, Clerk of said Board

By: _____
Deputy

APR 2 1 2021

I hereby certify that according to the provisions of Government Code section 25103, delivery of this document has been made.

CARMEL J. ANGELO, Clerk of said Board

By: _____
Deputy

APR 2 1 2021

COUNTY COUNSEL REVIEW:

APPROVED AS TO FORM:

CHRISTIAN M. CURTIS,
County Counsel

By: Charlotte Scott
Deputy

Date: 03/22/2021

INSURANCE REVIEW:

By: _____
Risk Management

Date: 03/22/2021

EXECUTIVE OFFICE/FISCAL REVIEW:

By: _____
Deputy CEO

Date: 03/22/2021

Signatory Authority: $0-25,000 Department; $25,001- 50,000 Purchasing Agent; $50,001+ Board of Supervisors
Exception to Bid Process Required/Completed ☐ N/A
Mendocino County Business License: Valid ☐
Exempt Pursuant to MCC Section: Located outside Mendocino County _____

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

1. INDEPENDENT CONTRACTOR: No relationship of employer and employee is created by this Agreement; it being understood and agreed that CONTRACTOR is an Independent Contractor. CONTRACTOR is not the agent or employee of the COUNTY in any capacity whatsoever, and COUNTY shall not be liable for any acts or omissions by CONTRACTOR nor for any obligations or liabilities incurred by CONTRACTOR.

   CONTRACTOR shall have no claim under this Agreement or otherwise, for seniority, vacation time, vacation pay, sick leave, personal time off, overtime, health insurance medical care, hospital care, retirement benefits, social security, disability, Workers' Compensation, or unemployment insurance benefits, civil service protection, or employee benefits of any kind.

   CONTRACTOR shall be solely liable for and obligated to pay directly all applicable payroll taxes (including federal and state income taxes) or contributions for unemployment insurance or old age pensions or annuities which are imposed by any governmental entity in connection with the labor used or which are measured by wages, salaries or other remuneration paid to its officers, agents or employees and agrees to indemnify and hold COUNTY harmless from any and all liability which COUNTY may incur because of CONTRACTOR's failure to pay such amounts.

   In carrying out the work contemplated herein, CONTRACTOR shall comply with all applicable federal and state workers' compensation and liability laws and regulations with respect to the officers, agents and/or employees conducting and participating in the work; and agrees that such officers, agents, and/or employees will be considered as Independent Contractors and shall not be treated or considered in any way as officers, agents and/or employees of COUNTY.

   CONTRACTOR does, by this Agreement, agree to perform his/her said work and functions at all times in strict accordance with all applicable federal, state and COUNTY laws, including but not limited to prevailing wage laws, ordinances, regulations, titles, departmental procedures and currently approved methods and practices in his/her field and that the sole interest of COUNTY is to ensure that said service shall be performed and rendered in a competent, efficient, timely and satisfactory manner and in accordance with the standards required by the COUNTY agency concerned.

   Notwithstanding the foregoing, if the COUNTY determines that pursuant to state and federal law CONTRACTOR is an employee for purposes of income tax withholding, COUNTY may upon two (2) week's written notice to CONTRACTOR, withhold from payments to CONTRACTOR hereunder federal and state income taxes and pay said sums to the federal and state governments.

2. INDEMNIFICATION: To the furthest extent permitted by law (including without limitation California Civil Code sections 2782 and 2782.8, if applicable), CONTRACTOR shall assume the defense of, indemnify, and hold harmless the COUNTY, its officers, agents, and employees, from and against any and all claims, demands, damages, costs, liabilities, and losses whatsoever alleged to be occurring or resulting in connection with the CONTRACTOR'S performance or its obligations under this AGREEMENT, unless arising out of the sole negligence or willful misconduct of COUNTY. "CONTRACTOR'S performance" includes CONTRACTOR'S action or inaction and the action or inaction of CONTRACTOR'S officers, employees, agents and subcontractors.

3. INSURANCE AND BOND: CONTRACTOR shall at all times during the term of the Agreement with the COUNTY maintain in force those insurance policies and bonds as designated in the attached Exhibit C, and will comply with all those requirements as stated therein.

4. WORKERS' COMPENSATION: CONTRACTOR shall provide Workers' Compensation insurance, as applicable, at CONTRACTOR's own cost and expense and further, neither the CONTRACTOR nor its carrier shall be entitled to recover from COUNTY any costs, settlements, or expenses of Workers' Compensation claims arising out of this Agreement.

   CONTRACTOR affirms that s/he is aware of the provisions of Section 3700 of the California Labor Code which requires every employer to be insured against liability for the Workers' Compensation or to undertake self-insurance in accordance with the provisions of the Code and CONTRACTOR further assures that s/he will comply with such provisions before commencing the performance of work under this Agreement. CONTRACTOR shall furnish to COUNTY certificate(s) of insurance evidencing Worker's Compensation Insurance coverage to cover its employees, and CONTRACTOR shall require all subcontractors similarly to provide Workers' Compensation Insurance as required by the Labor Code of the State of California for all of subcontractors' employees.

5. CONFORMITY WITH LAW AND SAFETY:

   a. In performing services under this Agreement, CONTRACTOR shall observe and comply with all applicable laws, ordinances, codes and regulations of governmental agencies, including federal, state, municipal, and local governing bodies, having jurisdiction over the scope of services, including all applicable provisions of the California Occupational Safety and Health Act. CONTRACTOR shall indemnify and hold COUNTY harmless from any and all liability, fines, penalties and consequences from any of CONTRACTOR's failures to comply with such laws, ordinances, codes and regulations.

b. ACCIDENTS: If a death, serious personal injury or substantial property damage occurs in connection with CONTRACTOR's performance of this Agreement, CONTRACTOR shall immediately notify Mendocino County Risk Manager's Office by telephone. CONTRACTOR shall promptly submit to COUNTY a written report, in such form as may be required by COUNTY of all accidents which occur in connection with this Agreement. This report must include the following information: (1) name and address of the injured or deceased person(s); (2) name and address of CONTRACTOR's sub-contractor, if any; (3) name and address of CONTRACTOR's liability insurance carrier; and (4) a detailed description of the accident and whether any of COUNTY's equipment, tools, material, or staff were involved.

c. CONTRACTOR further agrees to take all reasonable steps to preserve all physical evidence and information which may be relevant to the circumstances surrounding a potential claim, while maintaining public safety, and to grant to the COUNTY the opportunity to review and inspect such evidence, including the scene of the accident.

6. PAYMENT: For services performed in accordance with this Agreement, payment shall be made to CONTRACTOR as provided in Exhibit "B" hereto as funding permits.

If COUNTY over pays CONTRACTOR for any reason, CONTRACTOR agrees to return the amount of such overpayment to COUNTY, or at COUNTY's option, permit COUNTY to offset the amount of such overpayment against future payments owed to CONTRACTOR under this Agreement or any other agreement.

In the event CONTRACTOR claims or receives payment from COUNTY for a service, reimbursement for which is later disallowed by COUNTY, State of California or the United States Government, the CONTRACTOR shall promptly refund the disallowance amount to COUNTY upon request, or at its option COUNTY may offset the amount disallowed from any payment due or that becomes due to CONTRACTOR under this Agreement or any other agreement.

All invoices, receipts, or other requests for payment under this contract must be submitted by CONTRACTOR to COUNTY in a timely manner and consistent with the terms specified in Exhibit B. In no event shall COUNTY be obligated to pay any request for payment for which a written request for payment and all required documentation was first received more than six (6) months after this Agreement has terminated, or beyond such other time limit as may be set forth in Exhibit B.

7. TAXES: Payment of all applicable federal, state, and local taxes shall be the sole responsibility of the CONTRACTOR.

8. OWNERSHIP OF DOCUMENTS: CONTRACTOR hereby assigns the COUNTY and its assignees all copyright and other use rights in any and all proposals, plans, specification, designs, drawings, sketches, renderings, models, reports and related documents (including computerized or electronic copies) respecting in any way the subject matter of this Agreement, whether prepared by the COUNTY, the CONTRACTOR, the CONTRACTOR's subcontractors or third parties at the request of the CONTRACTOR (collectively, "Documents and Materials"). This explicitly includes the electronic copies of all above stated documentation.

CONTRACTOR shall be permitted to retain copies, including reproducible copies and computerized copies, of said Documents and Materials. CONTRACTOR agrees to take such further steps as may be reasonably requested by COUNTY to implement the aforesaid assignment. If for any reason said assignment is not effective, CONTRACTOR hereby grants the COUNTY and any assignee of the COUNTY an express royalty – free license to retain and use said Documents and Materials. The COUNTY's rights under this paragraph shall apply regardless of the degree of completion of the Documents and Materials and whether or not CONTRACTOR's services as set forth in Exhibit "A" of this Agreement have been fully performed or paid for.

The COUNTY's rights under this Paragraph 8 shall not extend to any computer software used to create such Documents and Materials.

9. CONFLICT OF INTEREST: The CONTRACTOR covenants that it presently has no interest, and shall not have any interest, direct or indirect, which would conflict in any manner with the performance of services required under this Agreement.

10. NOTICES: All notices, requests, demands, or other communications under this Agreement shall be in writing. Notices shall be given for all purposes as follows:

Personal Delivery: When personally delivered to the recipient, notices are effective on delivery.

First Class Mail: When mailed first class to the last address of the recipient known to the party giving notice, notice is effective three (3) mail delivery days after deposit in a United States Postal Service office or mailbox. Certified Mail: When mailed certified mail, return receipt requested, notice is effective on receipt, if delivery is confirmed by a return receipt.

Overnight Delivery: When delivered by overnight delivery (Federal Express/Airborne/United Parcel Service/DHL WorldWide Express) with charges prepaid or charged to the sender's account, notice is effective on delivery, if delivery is confirmed by the delivery service.

Facsimile transmission: When sent by facsimile to the facsimile number of the recipient known to the party giving notice, notice is effective on receipt, provided that, (a) a duplicate copy of the notice is promptly given by first-class or certified mail or by overnight delivery, or (b) the receiving party delivers a written confirmation of receipt. Any notice given facsimile shall be deemed received on the next business day if it is received after 5:00 p.m. (recipient's time) or on a non-business day.

Addresses for purpose of giving notice are as follows:

To COUNTY:	COUNTY OF MENDOCINO HHSA Public Health 1120 S Dora Street Ukiah, CA 95482 Attn: Mary Alice Willeford
To CONTRACTOR:	Deaf Counseling Advocacy and Referral DBA Communique Interpreting 330 College Avenue Santa Rosa, CA 95401 Attn: Sabina Infante

Any correctly addressed notice that is refused, unclaimed, or undeliverable because of an act or omission of the party to be notified shall be deemed effective as of the first date that said notice was refused, unclaimed, or deemed undeliverable by the postal authorities, messenger, or overnight delivery service.

Any party may change its address or facsimile number by giving the other party notice of the change in any manner permitted by this Agreement.

11. USE OF COUNTY PROPERTY: CONTRACTOR shall not use COUNTY property (including equipment, instruments and supplies) or personnel for any purpose other than in the performance of his/her obligations under this Agreement.

12. EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY PRACTICES PROVISIONS: CONTRACTOR certifies that it will comply with all Federal, State, and local laws, rules and regulations pertaining to nondiscrimination in employment.

    a. CONTRACTOR shall, in all solicitations or advertisements for applicants for employment placed as a result of this Agreement, state that it is an "Equal Opportunity Employer" or that all qualified applicants will receive consideration for employment without regard to their race, creed, color, pregnancy, disability, sex, sexual orientation, gender identity, ancestry, national origin, age, religion, Veteran's status, political affiliation, or any other factor prohibited by law.

b. CONTRACTOR shall, if requested to so do by the COUNTY, certify that it has not, in the performance of this Agreement, engaged in any unlawful discrimination.

c. If requested to do so by the COUNTY, CONTRACTOR shall provide the COUNTY with access to copies of all of its records pertaining or relating to its employment practices, except to the extent such records or portions of such records are confidential or privileged under State or Federal law.

d. Nothing contained in this Agreement shall be construed in any manner so as to require or permit any act which is prohibited by law.

e. The CONTRACTOR shall include the provisions set forth in this paragraph in each of its subcontracts.

13. DRUG-FREE WORKPLACE: CONTRACTOR and CONTRACTOR's employees shall comply with the COUNTY's policy of maintaining a drug-free workplace. Neither CONTRACTOR nor CONTRACTOR's employees shall unlawfully manufacture, distribute, dispense, possess or use controlled substances, as defined in 21 U.S. Code § 812, including, but not limited to, marijuana, heroin, cocaine, and amphetamines, at any COUNTY facility or work site. If CONTRACTOR or any employee of CONTRACTOR is convicted or pleads *nolo contendere* to a criminal drug statute violation occurring at a COUNTY facility or work site, the CONTRACTOR, within five days thereafter, shall notify the head of the COUNTY department/agency for which the contract services are performed. Violation of this provision shall constitute a material breach of this Agreement.

14. ENERGY CONSERVATION: CONTRACTOR agrees to comply with the mandatory standards and policies relating to energy efficiency in the State of California Energy Conservation Plan, (Title 24, California Administrative Code).

15. COMPLIANCE WITH LICENSING REQUIREMENTS: CONTRACTOR shall comply with all necessary licensing requirements and shall obtain appropriate licenses. To the extent required by law, CONTRACTOR shall display licenses in a location that is reasonably conspicuous. Upon COUNTY's request, CONTRACTOR shall file copies of same with the County Executive Office.

CONTRACTOR represents and warrants to COUNTY that CONTRACTOR and its employees, agents, and any subcontractors have all licenses, permits, qualifications, and approvals of whatsoever nature that are legally required to practice their respective professions.

16. AUDITS; ACCESS TO RECORDS: The CONTRACTOR shall make available to the COUNTY, its authorized agents, officers, or employees, for examination any and all ledgers, books of accounts, invoices, vouchers, cancelled checks, and

other records or documents evidencing or relating to the expenditures and disbursements charged to the COUNTY, and shall furnish to the COUNTY, within sixty (60) days after examination, its authorized agents, officers or employees such other evidence or information as the COUNTY may require with regard to any such expenditure or disbursement charged by the CONTRACTOR.

The CONTRACTOR shall maintain full and adequate records in accordance with COUNTY requirements to show the actual costs incurred by the CONTRACTOR in the performance of this Agreement. If such books and records are not kept and maintained by CONTRACTOR within the County of Mendocino, California, CONTRACTOR shall, upon request of the COUNTY, make such books and records available to the COUNTY for inspection at a location within COUNTY or CONTRACTOR shall pay to the COUNTY the reasonable, and necessary costs incurred by the COUNTY in inspecting CONTRACTOR's books and records, including, but not limited to, travel, lodging and subsistence costs. CONTRACTOR shall provide such assistance as may be reasonably required in the course of such inspection. The COUNTY further reserves the right to examine and reexamine said books, records and data during the four (4) year period following termination of this Agreement or completion of all work hereunder, as evidenced in writing by the COUNTY, and the CONTRACTOR shall in no event dispose of, destroy, alter, or mutilate said books, records, accounts, and data in any manner whatsoever for four (4) years after the COUNTY makes the final or last payment or within four (4) years after any pending issues between the COUNTY and CONTRACTOR with respect to this Agreement are closed, whichever is later.

17. DOCUMENTS AND MATERIALS: CONTRACTOR shall maintain and make available to COUNTY for its inspection and use during the term of this Agreement, all Documents and Materials, as defined in Paragraph 8 of this Agreement. CONTRACTOR's obligations under the preceding sentence shall continue for four (4) years following termination or expiration of this Agreement or the completion of all work hereunder (as evidenced in writing by COUNTY), and CONTRACTOR shall in no event dispose of, destroy, alter or mutilate said Documents and Materials, for four (4) years following the COUNTY's last payment to CONTRACTOR under this Agreement.

18. TIME OF ESSENCE: Time is of the essence in respect to all provisions of this Agreement that specify a time for performance; provided, however, that the foregoing shall not be construed to limit or deprive a party of the benefits of any grace or use period allowed in this Agreement.

19. TERMINATION: The COUNTY has and reserves the right to suspend, terminate or abandon the execution of any work by the CONTRACTOR without cause at any time upon giving to the CONTRACTOR notice. Such notice shall be in writing and may be issued by any COUNTY officer authorized to execute or amend the contract, the County Chief Executive Officer, or any other person designated by the County Board of Supervisors. In the event that the COUNTY

should abandon, terminate or suspend the CONTRACTOR's work, the CONTRACTOR shall be entitled to payment for services provided hereunder prior to the effective date of said suspension, termination or abandonment. Said payment shall be computed in accordance with Exhibit B hereto, provided that the maximum amount payable to CONTRACTOR for its services as outlined in Exhibit A shall not exceed $25,000 payment for services provided hereunder prior to the effective date of said suspension, termination or abandonment or lack of funding.

20. NON APPROPRIATION: If COUNTY should not appropriate or otherwise make available funds sufficient to purchase, lease, operate or maintain the products set forth in this Agreement, or other means of performing the same functions of such products, COUNTY may unilaterally terminate this Agreement only upon thirty (30) days written notice to CONTRACTOR. Upon termination, COUNTY shall remit payment for all products and services delivered to COUNTY and all expenses incurred by CONTRACTOR prior to CONTRACTOR'S receipt of the termination notice.

21. CHOICE OF LAW: This Agreement, and any dispute arising from the relationship between the parties to this Agreement, shall be governed by the laws of the State of California, excluding any laws that direct the application of another jurisdiction's laws.

22. VENUE: All lawsuits relating to this contract must be filed in Mendocino County Superior Court, Mendocino County, California.

23. WAIVER: No waiver of a breach, failure of any condition, or any right or remedy contained in or granted by the provisions of this Agreement shall be effective unless it is in writing and signed by the party waiving the breach, failure, right or remedy. No waiver of any breach, failure, right or remedy shall be deemed a waiver of any other breach, failure, right or remedy, whether or not similar, nor shall any waiver constitute a continuing waiver unless the writing so specifies.

24. ADVERTISING OR PUBLICITY: CONTRACTOR shall not use the name of COUNTY, its officers, directors, employees or agents, in advertising or publicity releases or otherwise without securing the prior written consent of COUNTY in each instance.

25. ENTIRE AGREEMENT: This Agreement, including all attachments, exhibits, and any other documents specifically incorporated into this Agreement, shall constitute the entire agreement between COUNTY and CONTRACTOR relating to the subject matter of this Agreement. As used herein, Agreement refers to and includes any documents incorporated herein by reference and any exhibits or attachments. This Agreement supersedes and merges all previous understandings, and all other agreements, written or oral, between the parties and sets forth the entire understanding of the parties regarding the subject matter

thereof. This Agreement may not be modified except by a written document signed by both parties. In the event of a conflict between the body of this Agreement and any of the Exhibits, the provisions in the body of this Agreement shall control.

26. HEADINGS: Herein are for convenience of reference only and shall in no way affect interpretation of this Agreement.

27. MODIFICATION OF AGREEMENT: This Agreement may be supplemented, amended or modified only by the mutual agreement of the parties. No supplement, amendment or modification of this Agreement shall be binding unless it is in writing and signed by authorized representatives of both parties.

28. ASSURANCE OF PERFORMANCE: If at any time the COUNTY has good objective cause to believe CONTRACTOR may not be adequately performing its obligations under this Agreement or that CONTRACTOR may fail to complete the Services as required by this Agreement, COUNTY may request from CONTRACTOR prompt written assurances of performance and a written plan acceptable to COUNTY, to correct the observed deficiencies in CONTRACTOR's performance. CONTRACTOR shall provide such written assurances and written plan within thirty (30) calendar days of its receipt of COUNTY's request and shall thereafter diligently commence and fully perform such written plan. CONTRACTOR acknowledges and agrees that any failure to provide such written assurances and written plan within the required time is a material breach under this Agreement.

29. SUBCONTRACTING/ASSIGNMENT: CONTRACTOR shall not subcontract, assign or delegate any portion of this Agreement or any duties or obligations hereunder without the COUNTY's prior written approval.

    a. Neither party shall, on the basis of this Agreement, contract on behalf of or in the name of the other party. Any agreement that violates this Section shall confer no rights on any party and shall be null and void.

    b. Only the department head or his or her designee shall have the authority to approve subcontractor(s).

    c. CONTRACTOR shall remain fully responsible for compliance by its subcontractors with all the terms of this Agreement, regardless of the terms of any agreement between CONTRACTOR and its subcontractors.

30. SURVIVAL: The obligations of this Agreement, which by their nature would continue beyond the termination on expiration of the Agreement, including without limitation, the obligations regarding Indemnification (Paragraph 2), Ownership of Documents (Paragraph 8), and Conflict of Interest (Paragraph 9), shall survive termination or expiration for two (2) years.

31. SEVERABILITY: If a court of competent jurisdiction holds any provision of this Agreement to be illegal, unenforceable, or invalid in whole or in part for any reason, the validity and enforceability of the remaining provisions, or portions of them, will not be affected, unless an essential purpose of this Agreement would be defeated by the loss of the illegal, unenforceable, or invalid provision.

32. INTELLECTUAL PROPERTY WARRANTY: CONTRACTOR warrants and represents that it has secured all rights and licenses necessary for any and all materials, services, processes, software, or hardware ("CONTRACTOR PRODUCTS") to be provided by CONTRACTOR in the performance of this AGREEMENT, including but not limited to any copyright, trademark, patent, trade secret, or right of publicity rights. CONTRACTOR hereby grants to COUNTY, or represents that it has secured from third parties, an irrevocable license (or sublicense) to reproduce, distribute, perform, display, prepare derivative works, make, use, sell, import, use in commerce, or otherwise utilize CONTRACTOR PRODUCTS to the extent reasonably necessary to use the CONTRACTOR PRODUCTS in the manner contemplated by this agreement.

CONTRACTOR further warrants and represents that it knows of no allegations, claims, or threatened claims that the CONTRACTOR PRODUCTS provided to COUNTY under this Agreement infringe any patent, copyright, trademark or other proprietary right. In the event that any third party asserts a claim of infringement against the COUNTY relating to a CONTRACTOR PRODUCT, CONTRACTOR shall indemnify and defend the COUNTY pursuant to Paragraph 2 of this AGREEMENT.

In the case of any such claim of infringement, CONTRACTOR shall either, at its option, (1) procure for COUNTY the right to continue using the CONTRACTOR Products; or (2) replace or modify the CONTRACTOR Products so that that they become non-infringing, but equivalent in functionality and performance.

33. ELECTRONIC COPIES: The parties agree that an electronic copy, including facsimile copy, email, or scanned copy of the executed Agreement, shall be deemed, and shall have the same legal force and effect as, an original document.

34. COOPERATION WITH COUNTY: CONTRACTOR shall cooperate with COUNTY and COUNTY staff in the performance of all work hereunder.

35. PERFORMANCE STANDARD: CONTRACTOR shall perform all work hereunder in a manner consistent with the level of competency and standard of care normally observed by a person practicing in CONTRACTOR's profession. COUNTY has relied upon the professional ability and training of CONTRACTOR as a material inducement to enter into this Agreement. CONTRACTOR hereby agrees to provide all services under this Agreement in accordance with generally

accepted professional practices and standards of care, as well as the requirements of applicable Federal, State, and local laws, it being understood that acceptance of CONTRACTOR 's work by COUNTY shall not operate as a waiver or release. If COUNTY determines that any of CONTRACTOR 's work is not in accordance with such level of competency and standard of care, COUNTY, in its sole discretion, shall have the right to do any or all of the following: (a) require CONTRACTOR to meet with COUNTY to review the quality of the work and resolve matters of concern; (b) require CONTRACTOR to repeat the work at no additional charge until it is satisfactory; (c) terminate this Agreement pursuant to the provisions of paragraph 19 (Termination) or (d) pursue any and all other remedies at law or in equity.

36. ATTORNEYS' FEES: In any action to enforce or interpret the terms of this agreement, including but not limited to any action for declaratory relief, each party shall be solely responsible for and bear its own attorneys' fees, regardless of which party prevails.

[END OF GENERAL TERMS AND CONDITIONS]

EXHIBIT A

DEFINITION OF SERVICES

I. CONTRACTOR shall provide services for deaf clients participating in services through the Mendocino County, Health and Human Services Agency (HHSA). Services may include interpreting for press conferences or other meetings during emergencies such as the COVID-19 pandemic.

II. COUNTY may arrange for interpreting by:

A. Phone: Call the CONTRACTOR's office Monday-Friday 8:00 am to 4:00 pm (707) 546-6869.
B. E-mail: scheduling@communiqueinterpreting.com.
C. Fax: (707) 546-1770 or, go to www.communiqueinterpreting.com.
D. Paging CONTRACTOR: urgent requests after-hours only: (707) 546-6869 press 0 (Zero).

III. COUNTY will provide the following information:

A. Name of requestor, phone number, and COUNTY name.
B. Date of interpreting assignment.
C. Start and end times.
D. Address, room name, and number where the interpreter will be working.
E. Type of assignment (classroom lecture, meeting, medical apt, etc.).
F. Name of client needing interpreting services.

IV. CONTRACTOR will call to confirm when an interpreter is scheduled.

V. If a person other than the COUNTY or COUNTY's representative requests interpreting, CONTRACTOR will call COUNTY for approval of payment for interpreting services, unless a separate contract indicates such requests are allowable and paid for by COUNTY (i.e. some hospital contracts allow patients on their way to the ER to call CONTRACTOR).

VI. Interpreting appointments over one (1) hour necessitate a team of two (2) or more interpreters for accuracy and for injury prevention reasons. COUNTY agrees to pay the applicable hourly fees and other costs per interpreter. CONTRACTOR agrees to monitor the need for a team of interpreters, and will notify COUNTY when a team is needed. Should COUNTY misrepresent the length of the appointment, and it becomes unsafe physically for interpreter to continue, the interpreter will stop work and notify CONTRACTOR. COUNTY will pay for additional unreserved time at double the applicable rate.

VII. CONTRACTOR may assess and determine that a Deaf Interpreter is needed to interpret between non-standard Sign Language and American Sign Language at additional hourly fees. CONTRACTOR will notify the COUNTY if a Deaf Interpreter is needed and can provide additional information and literature upon COUNTY request.

VIII. COUNTY approved requests are subject to a forty-eight (48) hour cancellation policy. When COUNTY cancels a request, or if a person needing interpreting does not show up, giving CONTRACTOR less than a forty-eight (48) hour notice of cancellation, COUNTY agrees to pay in full for the reserved interpreting and travel time. The definition of forty-eight (48) hour notification as used is two (2) full business days. A business day is Monday through Friday 8:00 am to 4:00 pm. Holidays are not considered business days, thus a cancellation made on a holiday would post on the next business day at 8:00 am.

IX. For all interpreting services requested at sites outside of Santa Rosa city limits, COUNTY agrees to pay applicable travel time fees listed on EXHIBIT B. A half hour (30 minute) minimum is applied to travel charges.

X. Mileage is in addition to travel time fees when interpreters travel over thirty (30) miles.

XI. In carrying out the Scope of Work contained in this Exhibit A, CONTRACTOR shall comply with all requirements to the satisfaction of the COUNTY, in the sole discretion of the COUNTY. For any finding of CONTRACTOR's non-compliance with the requirements contained in the Exhibit A, COUNTY shall within ten (10) working days of discovery of non-compliance notify CONTRACTOR of the requirement in writing. CONTRACTOR shall provide a written response to COUNTY within five (5) working days of receipt of this written notification. If the non-compliance issue has not been resolved through response from CONTRACTOR, COUNTY shall notify CONTRACTOR in writing that this noncompliance issue has not been resolved. COUNTY may withhold monthly payment until such time as COUNTY determines the non-compliance issue has been resolved. Should COUNTY determine that CONTRACTOR's noncompliance has not been addressed to the satisfaction of COUNTY for a period of thirty (30) days from the date of first Notice, and due to the fact that it is impracticable to determine the actual damages sustained by CONTRACTOR's failure to properly and timely address non-compliance, COUNTY may additionally require a payment from CONTRACTOR in the amount of fifteen percent (15%) of the monthly amount payable to CONTRACTOR for each month following the thirty (30) day time period that CONTRACTOR's non-compliance continues. The parties agree this fifteen percent payment shall constitute liquidated damages and is not a

penalty. CONTRACTOR's failure to meet compliance requirements, as determined by COUNTY, may lead to termination of this contract by the COUNTY with a forty-five (45) day written notice.

XII. CONTRACTOR shall maintain compliance with California Code of Regulations Title 22, Title 9, MHP contract, California Code of Regulations Title 42, The Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 (HIPAA) regulations, state and federal laws, and other Mendocino County MHP requirements for client confidentiality and record security.

XIII. CONTRACTOR shall maintain compliance with California Welfare and Institutions Code Section 827, California Department of Social Services Manual of Policies and Procedures: Confidentiality, Fraud, Civil Rights and State Hearings Chapter 19 and the Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 (HIPAA) regulations regarding client confidentiality and record security.

XIV. CONTRACTOR shall notify COUNTY of all communications with Media, including, but not limited to, press releases, interviews, articles, etc. CONTRACTOR shall not speak on behalf of COUNTY in any communications with Media but is encouraged to describe the services it provides and respond to questions about those services. CONTRACTOR is also encouraged, where appropriate, to provide timely and factual responses to public concerns.

XV. Prior to terminating this Agreement, CONTRACTOR shall give at least forty-five (45) days written notice of termination to COUNTY.

[END OF DEFINITION OF SERVICES]

EXHIBIT B

PAYMENT TERMS

I. COUNTY will pay CONTRACTOR as per the following instructions:

A. Rates schedule:

	Minimum Charge	Additional Time - Billed in ½ Hour Increments	Travel Time
Minimum Charge One Hour:		**Per Hour Rate**	**Per Hour**
Weekday: Monday thru Friday, 8:00 a.m. to 5:00 p.m.	**$95**	**$95**	**$65**
Tactile Services: Hands on Interpreting for Deaf-Blind Consumers	**+$5**	**+$5**	**n/a**
Minimum Charge Two Hours:	**Two Hour Minimum**	**Additional Hours**	**Travel Time**
Evenings & Weekends: Monday thru Friday, 5:00 p.m. to 10:00 p.m.; Saturday & Sunday (8 a.m. to 10:00 p.m.)	**$200**	**$100**	**$70**
Short Notice: Monday thru Friday, 8:00 a.m. to 10:00 p.m., applied to any request with less than 2 business days' notice	**$210**	**$105**	**$95**
Federal Holidays; or Late Evenings/Early Mornings: 10:00 p.m. to 8:00 a.m.	**$220**	**$110**	**$85**
Emergency: Applies to any request with less than 2 business hours' notice	**$250**	**$125**	**$125**
Other Charges:			
Travel Time: Sites requiring interpreter to travel 30 minutes or more round trip from their base of operation, outside Santa Rosa City limits	**At Above Rates**		
Mileage: Sites requiring interpreter to travel 30 miles or more round trip from their base of operation, outside Santa Rosa City limits	**Current IRS Rate**		
Legal Rates: (trials, hearings, depositions, probation, and so forth)	**Call for Quote**		

B. CONTRACTOR shall submit invoices for services within thirty (30) days of service. Said invoices shall accurately reflect time reported on daily records. Billings for services beyond the thirty (30) day period will not be honored.

C. CONTRACTOR shall send invoices to:

HHSA Office of the Director
747 S. State Street
Ukiah, CA 95482
Attn: Mary Alice Willeford

II. Payments under this Agreement shall not exceed Twenty-Five Thousand Dollars ($25,000) for the term of this Agreement.

[END OF PAYMENT TERMS]

EXHIBIT C

INSURANCE REQUIREMENTS

Insurance coverage in a minimum amount set forth herein shall not be construed to relieve CONTRACTOR for liability in excess of such coverage, nor shall it preclude COUNTY from taking such other action as is available to it under any other provisions of this Agreement or otherwise in law. Insurance requirements shall be in addition to, and not in lieu of, CONTRACTOR's indemnity obligations under Paragraph 2 of this Agreement.

CONTRACTOR shall obtain and maintain insurance coverage as follows:

a. Combined single limit bodily injury liability and property damage liability - $1,000,000 each occurrence.

b. Vehicle / Bodily Injury combined single limit vehicle bodily injury and property damage liability - $500,000 each occurrence.

CONTRACTOR shall furnish to COUNTY certificates of insurance evidencing the minimum levels described above.

[END OF INSURANCE REQUIREMENTS]

EXHIBIT D

CONTRACTOR ASSURANCE OF COMPLIANCE WITH

THE MENDOCINO COUNTY

HEALTH & HUMAN SERVICES AGENCY

NONDISCRIMINATION IN STATE

AND FEDERALLY ASSISTED PROGRAMS

NAME OF CONTRACTOR: **Deaf Counseling Advocacy and Referral**
DBA Communique Interpreting

HEREBY AGREES THAT it will comply with Title VI and VII of the Civil Rights Act of 1964 as amended; Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973 as amended; the Age Discrimination Act of 1975 as amended; the Food Stamp Act of 1977, as amended and in particular section 272.6; Title II of the Americans with Disabilities Act of 1990; California Civil Code Section 51 et seq., as amended; California Government Code section 11135-11139.5, as amended; California Government Code section 12940 (c), (h) (1), (i), and (j); California Government Code section 4450; Title 22, California Code of Regulations section 98000 – 98413; Title 24 of the California Code of Regulations, Section 3105A(e); the Dymally-Alatorre Bilingual Services Act (California Government Code Section 7290-7299.8); Section 1808 of the Removal of Barriers to Interethnic Adoption Act of 1996; and other applicable federal and state laws, as well as their implementing regulations [including 45 Code of Federal Regulations (CFR) Parts 80, 84, and 91, 7 CFR Part 15, and 28 CFR Part 42], by ensuring that employment practices and the administration of public assistance and social services programs are nondiscriminatory, to the effect that no person shall because of ethnic group identification, age, sex, sexual orientation, color, disability, medical condition, national origin, race, ancestry, marital status, religion, religious creed or political belief be excluded from participation in or be denied the benefits of, or be otherwise subject to discrimination under any program or activity receiving federal or state financial assistance; and HEREBY GIVE ASSURANCE THAT it will immediately take any measures necessary to effectuate this agreement.

THIS ASSURANCE is given in consideration of and for the purpose of obtaining any and all federal and state assistance; and THE CONTRACTOR HEREBY GIVES ASSURANCE THAT administrative methods/procedures which have the effect of subjecting individuals to discrimination or defeating the objectives of the California Department of Social Services (CDSS) Manual of Policies and Procedures (MPP) Chapter 21, will be prohibited.

BY ACCEPTING THIS ASSURANCE, CONTRACTOR agrees to compile data, maintain records and submit reports as required, to permit effective enforcement of the aforementioned laws, rules and regulations and permit authorized CDSS and/or federal government personnel, during normal working hours, to review such records, books and accounts as needed to ascertain compliance. If there are any violations of this assurance, CDSS shall have the right to invoke fiscal sanctions or other legal remedies in accordance with Welfare and Institutions Code section 10605, or Government Code section 11135-11139.5, or any other laws, or the issue may be referred to the appropriate federal agency for further compliance action and enforcement of this assurance.

THIS ASSURANCE is binding on CONTRACTOR directly or through contract, license, or other provider services, as long as it receives federal or state assistance.

Mar 24, 2021

Date

Sabina Infante (Mar 24, 2021 12:31 PDT)

CONTRACTOR Signature

330 College Avenue, Santa Rosa, CA 95401

Address of CONTRACTOR

EXHIBIT E

FEDERAL PROVISIONS

I. **DEFINITIONS**

A. Government means the United States of America and any executive department or agency thereof.

B. FEMA means the Federal Emergency Management Agency.

C. Third Party Subcontract means a subcontract at any tier entered into by Contractor or subcontractor, financed in whole or in part with Federal assistance originally derived from the Federal Emergency Management Agency.

II. **FEDERAL CHANGES**

A. Contractor shall at all times comply with all applicable regulations, policies, procedures, and FEMA Directives as they may be amended or promulgated from time to time during the term of this Agreement, including but not limited to those requirements of 2 CFR 200.317 through 200.326 and more fully set forth in Appendix II to Part 200—Contract Provisions for non–Federal Entity Contracts Under Federal Awards, which is included herein by reference. Contractor's failure to so comply shall constitute a material breach of this contract.

B. The Contractor agrees to include the above clause in each third party subcontract which may be financed in whole or in part with Federal assistance provided by FEMA. It is further agreed that the clause shall not be modified, except to identify the subcontractor who will be subject to its provisions.

III. **ACCESS TO RECORDS**

A. The Contractor agrees to provide the County, FEMA, the Comptroller General of the United States or any their authorized representatives access to any books, documents, papers, and records of the Contractor which are directly pertinent to this Agreement for the purposes of making audits, examinations, excerpts, and transcriptions.

B. The Contractor agrees to permit any of the foregoing parties to reproduce by any means whatsoever or to copy excerpts and transcriptions as reasonably needed.

C. The Contractor agrees to maintain all books, records, accounts, and reports required under this Agreement for a period of not less than three years after the later of: (a) the date of termination or expiration of this Agreement or (b) the date County makes final payment under this Agreement, except in the event of litigation or settlement of claims arising from the performance of this Agreement, in which case, Contractor agrees to maintain same until the County, FEMA, the Comptroller General, or any of their duly authorized representatives, have disposed of all such litigation, appeals, claims, or exceptions related thereto.

D. The requirements set for in paragraphs A, B, and C above are all in addition to, and should not be considered to be in lieu of, those requirements set forth in Section 16 of the Agreement.

IV. DEBARMENT AND SUSPENSION

A. This contract is a covered transaction for purposes of 2 C.F.R. pt. 180 and 2 C.F.R. pt. 3000. As such the contractor is required to verify that none of the contractor, its principals (defined at 2 C.F.R. § 180.995), or its affiliates (defined at 2 C.F.R. § 180.905) are excluded (defined at 2 C.F.R. § 180.940) or disqualified (defined at 2 C.F.R. § 180.935).

B. Contractor represents and warrants that it is not debarred, suspended, or otherwise excluded from or ineligible for participation in Federal assistance programs under Executive Order 12549, "Debarment and Suspension" or on the USEPA's List of Violating Facilities. Contractor agrees that neither Contractor nor any of its third party subcontractors shall enter into any third party subcontracts for any of the work under this Agreement with a third party subcontractor who is debarred, suspended, or otherwise excluded from or ineligible for participation in Federal assistance programs under executive Order 12549 or on the USEPA's List of Violating Facilities. Gov. Code § 4477.

C. The contractor must comply with 2 C.F.R. pt. 180, subpart C and 2 C.F.R. pt. 3000, subpart C and must include a requirement to comply with these regulations in any lower tier covered transaction it enters into. Contractor agrees to the provisions of Attachment E1, Certification Regarding Debarment, Suspension, Ineligibility and Voluntary Exclusion—Lower Tier Covered Transactions, attached hereto and incorporated herein. For purposes of this Agreement and Attachment E1, Contractor is the "prospective lower tier participant."

D. The Contractor agrees to include paragraphs A and B above in each third party subcontract financed in whole or in part with Federal assistance provided by FEMA. It is further agreed that the paragraphs shall not be modified, except to identify the subcontractor who will be subject to its provisions.

E. This certification is a material representation of fact relied upon by County. If it is later determined that the contractor did not comply with 2 C.F.R. pt. 180, subpart C and 2 C.F.R. pt. 3000, subpart C, in addition to remedies available to the State of California, the County, and the Federal Government may pursue available remedies, including but not limited to suspension and/or debarment.

F. The bidder or proposer agrees to comply with the requirements of 2 C.F.R. pt. 180, subpart C and 2 C.F.R. pt. 3000, subpart C while this offer is valid and throughout the period of any contract that may arise from this offer. The bidder or proposer further agrees to include a provision requiring such compliance in its lower tier covered transactions."

V. NO FEDERAL GOVERNMENT OBLIGATIONS TO CONTRACTOR

A. The County and Contractor acknowledge and agree that, notwithstanding any concurrence by the Federal Government in or approval of the solicitation or award of the underlying contract, absent the express written consent by the Government, the Government is not a party to this contract and shall not be subject to any obligations or liabilities to the County, Contractor, or any other

party (whether or not a party to that contract) pertaining to any matter resulting from the underlying contract.

B. The Contractor agrees to include the above clause in each third party subcontract which may be financed in whole or in part with Federal assistance provided by FEMA. It is further agreed that the clause shall not be modified, except to identify the subcontractor who will be subject to its provisions.

VI. EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY COMPLIANCE (applicable to all construction contracts awarded meeting the definition of "federally assisted construction contract" under 41 CFR 61-1.3)

Contractor agrees to comply with Executive Order 11246 of September 24, 1965, entitled "Equal Employment Opportunity," as amended by Executive Order 11375 of October 13, 1967, and as supplemented in Department of Labor regulations (41 CFR Part 60). 41 CFR 60.14 is hereby incorporated by reference.

A. Contractors and subcontractors shall not unlawfully discriminate, harass, or allow harassment against any employee or applicant for employment because of sex, race, color, ancestry, religious creed, national origin, sexual orientation, physical disability (including HIV and AIDS), mental disability, medical condition (cancer), age (over 40), marital status, and denial of family care leave.

B. Contractors, and subcontractors shall ensure that the evaluation and treatment of their employees and applicants for employment are free from such discrimination and harassment.

C. Contractors and subcontractors shall comply with the provisions of the Fair Employment and Housing Act (Gov. Code, § 12990 (a-f) et seq.) and the applicable regulations promulgated thereunder (California Code of Regulations, Title 2, Section 7285 et seq.). The applicable regulations of the Fair Employment and Housing Commission implementing Government Code Section 12990 (a-f), set forth in Chapter 5 of Division 4 of Title 2 of the California Code of Regulations, are incorporated into this Agreement by reference and made a part hereof as if set forth in full.

D. Contractors, and subcontractors shall give written notice of their obligations under this clause to labor organizations with which they have a collective bargaining or other Agreement.

VII. ANTI-KICKBACK ACT COMPLIANCE (applicable to all contracts and subgrants for construction or repair; 44 CFR §13.36(i)(4))

Contractor agrees to comply with the Copeland "Anti-Kickback" Act (18 U.S.C. 874) as supplemented in Department of Labor regulations (29 CFR Part 3).

VIII. DAVIS-BACON ACT COMPLIANCE (applicable to construction contracts in excess of $2,000 awarded by grantees and subgrantees when required by Federal grant program legislation;)

To the extent required by any Federal grant programs applicable to expected funding or reimbursement of County's expenses incurred in connection with the services provided under this Agreement, Contractor agrees to comply with the Davis-Bacon Act (40 U.S.C. 276a to 276a–7) as supplemented by Department of

Labor regulations (29 CFR Part 5) as set forth below. These requirements are in addition to the requirements set forth in Section 19(b) of the Agreement.

A. The Contractor shall be bound to the provisions of the Davis-Bacon Act, and agrees to be bound by all the provisions of Labor Code section 1771 regarding prevailing wages. All labor on this project shall be paid neither less than the greater of the minimum wage rates established by the U.S. Secretary of Labor (Federal Wage Rates), or by the State of California Director of Department of Industrial Relations (State Wage Rates). Current DIR requirements may be found at http://www.dir.ca.gov/lcp.asp.

B. The general prevailing wage rates may be accessed at the Department of Labor Home Page at www.wdol.gov. Under the Davis Bacon heading, click on "Selecting DBA WDs." In the drop down menu for State, select, "California." In the drop down menu for County, select "Mendocino." In the drop down menu for Construction Type, make the appropriate selection. Then, click Search.

IX. CONTRACT WORK HOURS AND SAFETY STANDARDS (applicable to all contracts in excess of $100,000 that involve the employment of mechanics or laborers, but not to purchases of supplies or materials or articles ordinarily available on the open market, or contracts for transportation or transmission of intelligence)

A. Compliance: Contractor agrees that it shall comply with Sections 103 and 107 of the Contract Work Hours and Safety Standards Act (40 U.S.C. 327–330) as supplemented by Department of Labor regulations (29 CFR Part 5), which are incorporated herein.

B. Overtime: No contractor or subcontractor contracting for any part of the work under this Agreement which may require or involve the employment of laborers or mechanics shall require or permit any such laborer or mechanic in any workweek in which he or she is employed on such work to work in excess of forty hours in such workweek unless such laborer or mechanic receives compensation at a rate not less than one and one-half times the basic rate of pay for all hours worked in excess of forty hours in such workweek.

C. Violation; liability for unpaid wages; liquidated damages: In the event of any violation of the provisions of Paragraph B, the Contractor and any subcontractor responsible therefore shall be liable to any affected employee for his unpaid wages. In additions, such Contractor and subcontractor shall be liable to the United States for liquidated damages. Such liquidated damages shall be computed with respect to each individual laborer or mechanic employed in violation of the provisions of paragraph B in the sum of $10 for each calendar day on which such employee was required or permitted to be employed on such work in excess of eight hours or in excess of his standard workweek of forty hours without payment of the overtime wages required by paragraph B.

D. Withholding for unpaid wages and liquidated damages: The County shall upon its own action or upon written request of an authorized representative of the Department of Labor withhold or cause to be withheld, from any moneys payable on account of work performed by the contractor or subcontractor under any such contract or any other Federal contract with the same prime contractor, or any other federally-assisted contract subject to the Contract Work Hours and

Safety Standards Act, which is held by the same prime contractor, such sums as may be determined to be necessary to satisfy any liabilities of such contractor or subcontractor for unpaid wages and liquidated damages as provided in the clause set for in paragraph C of this section.

E. Subcontracts: The contractor or subcontractor shall insert in any subcontracts the clauses set forth in paragraphs A through D of this section and also a clause requiring the subcontractors to include these clauses in any lower tier subcontracts. The prime contractor shall be responsible for compliance by any subcontractor or lower tier subcontractor with the clauses set forth in paragraphs A through D of this section.

X. NOTICE OF REPORTING REQUIREMENTS

A. Contractor acknowledges that it has read and understands the reporting requirements of FEMA in Part III of Chapter 11 of the United States Department of Justice's Office of Justice Programs Financial Guide, and agrees to comply with any such applicable requirements.

B. The Contractor agrees to include the above clause in each third party subcontract financed in whole or in part with Federal assistance provided by FEMA. It is further agreed that the clause shall not be modified, except to identify the subcontractor who will be subject to its provisions.

XI. NOTICE OF REQUIREMENTS PERTAINING TO COPYRIGHTS

A. Contractor agrees that FEMA shall have a royalty-free, nonexclusive, and irrevocable license to reproduce, publish or otherwise use, and to authorize others to use, for government purposes:

1) The copyright in any work developed with the assistance of funds provided under this Agreement;
2) Any rights of copyright to which Contractor purchases ownership with the assistance of funds provided under this Agreement.

B. The Contractor agrees to include paragraph A above in each third party subcontract financed in whole or in part with Federal assistance provided by FEMA. It is further agreed that the clause shall not be modified, except to identify the subcontractor who will be subject to its provisions.

XII. PATENT RIGHTS (applicable to contracts for experimental, research, or development projects financed by FEMA; 44 CFR §13.36(i)(8))

A. General. If any invention, improvement, or discovery is conceived or first actually reduced to practice in the course of or under this Agreement, and that invention, improvement, or discovery is patentable under the laws of the United States of America or any foreign country, the County and Contractor agree to take actions necessary to provide immediate notice and a detailed report to FEMA.

B. Unless the Government later makes a contrary determination in writing, irrespective of Contractor's status (a large business, small business, state government or state instrumentality, local government, nonprofit organization, institution of higher education, individual), the County and Contractor agree to

take the necessary actions to provide, through FEMA, those rights in that invention due the Federal Government as described in U.S. Department of Commerce regulations, "Rights to Inventions Made by Nonprofit Organizations and Small Business Firms Under Government Grants, Contracts and Cooperative Agreements," 37 CFR, Part 401.

C. The Contractor agrees to include paragraphs A and B above in each third party subcontract for experimental, developmental, or research work financed in whole or in part with Federal assistance provided by FEMA.

XIII. ENERGY CONSERVATION REQUIREMENTS

A. The Contractor agrees to comply with mandatory standards and policies relating to energy efficiency which are contained in the state energy conservation plan issued in compliance with the Energy Policy and Conservation Act (42 USC 6201).

B. The Contractor agrees to include paragraph A above in each third party subcontract financed in whole or in part with Federal assistance provided by FEMA. It is further agreed that the clause shall not be modified, except to identify the subcontractor who will be subject to its provisions.

XIV. CLEAN AIR AND WATER REQUIREMENTS (applicable to all contracts and subcontracts in excess $100,000, including indefinite quantities where the amount is expected to exceed $100,000 in any year)

A. Contractor agrees to comply with all applicable standards, orders or regulations issued pursuant to the Clean Air Act (42 U.S.C. 7401-7671q) and the Federal Water Pollution Control Act as amended (33 U.S.C. 1251-1387), and will report violations to FEMA and the Regional Office of the Environmental Protection Agency (EPA).

B. Contractor agrees to report each violation of these requirements to the County and understands and agrees that the County will, in turn, report each violation as required to assure notification to FEMA and the appropriate EPA regional office.

C. The Contractor agrees to include paragraph A and B above in each third party subcontract exceeding $100,000 financed in whole or in part with Federal assistance provided by FEMA.

XV. TERMINATION

See Paragraph 19 of the Agreement.

XVI. CHANGES.

See Paragraph 27 of the Agreement.

XVII. LOBBYING (Byrd Anti-Lobbying Amendment, 31 U.S.C. § 1352 (as amended).)

A. Contractor shall not use or pay any funds received under this Agreement to influence or attempt to influence an officer or employee of an agency, a Member of Congress, an officer or employee of Congress, or an employee of a Member

of Congress in connection with the awarding of any Federal contract, the making of any Federal contract, the making of any Federal grant, the making of any Federal loan, the entering into of any cooperative agreement, and the extension, continuation, renewal, amendment, or modification of any Federal contract, grant, loan, or cooperative agreement.

B. Contractor agrees to the provisions of Attachment E2, Certification Regarding Lobbying, attached hereto and incorporated herein (applicable for contracts or subcontracts in excess of $100,000).

C. Contractor agrees to include paragraphs A and B above in each third party subcontract financed in whole or in part with Federal assistance provided by FEMA. It is further agreed that the clause shall not be modified, except to identify the subcontractor who will be subject to its provisions.

XVIII. MBE / WBE REQUIREMENTS

The County intends to seek reimbursement of its costs incurred in connection with this project from FEMA. Accordingly, the CONTRACTOR shall make every effort to procure Minority and Women's Business Enterprises ("DBEs") through the "Good Faith Effort" process as required in 2 CFR 200.321. Failure to perform the "Good Faith Effort" process and submit the forms listed below with the bid shall be cause for a bid to be rejected as non-responsive and/or be considered as a material breach of the contract.

PRIME CONTRACTOR RESPONSIBILITIES

All recipients of this grant funding, as well as their prime contractors and subcontractors, must take all affirmative steps to assure that minority firms, women's business enterprises, and labor surplus area firms are used when possible make every effort to solicit bids from eligible DBEs. This information must be documented and reported.

"GOOD FAITH" EFFORT PROCESS

Any public or private entity receiving federal funds must demonstrate that efforts were made to attract MBE/WBEs. The process to attract MBE/WBEs is referred to as the "Good Faith" effort. This effort requires the recipient, prime contractor and any subcontractors to take the steps listed below to assure that MBE/WBEs are used whenever possible as sources of supplies, construction, equipment, or services. If a CONTRACTOR fails to take the steps outlined below shall cause the bid to be rejected as non-responsive and/or be deemed a material breach of the contract.

A. Place qualified small and minority businesses and women's business enterprises on solicitation lists;

B. Assure that small and minority businesses, and women's business enterprises are solicited whenever they are potential sources;

C. Divide total requirements, when economically feasible, into smaller tasks or quantities to permit maximum participation by small and minority business, and women's business enterprises;

D. Establish delivery schedules, where the requirement permits, which encourage participation by small and minority business, and women's business enterprises; and
E. Use the services and assistance of the Small Business Administration, and the Minority Business Development Agency of the Department of Commerce.
F. If subcontracts are to be let, Contractor shall take the affirmative steps listed in 2 CFR 200.321.

XIX. PROCUREMENT OF RECOVERED MATERIALS (2 CFR 200.322)

Contractor shall comply with Section 6002 of the Solid Waste Disposal Act, as amended by the Resource Conservation and Recovery Act. The requirements of Section 6002 include procuring only items designated in guidelines of the Environmental Protection Agency (EPA) at 40 CFR part 247 that contain the highest percentage of recovered materials practicable, consistent with maintaining a satisfactory level of competition, where the purchase price of the item exceeds $10,000 or the value of the quantity acquired during the preceding fiscal year exceeded $10,000; procuring solid waste management services in a manner that maximizes energy and resource recovery; and establishing an affirmative procurement program for procurement of recovered materials identified in the EPA guidelines.

XX. INCORPORATION OF UNIFORM ADMINISTRATIVE REQUIREMENTS

The preceding provisions include, in part, certain standard terms and conditions required by FEMA, whether or not expressly set forth in the preceding contract provisions. All contractual provisions required by FEMA are hereby incorporated by reference. Anything to the contrary herein notwithstanding, all FEMA mandated terms shall be deemed to control in the event of a conflict with other provisions contained in this Agreement. Contractor shall not perform any act, fail to perform any act, or refuse to comply with any County requests that would cause County to be in violation of the FEMA terms and conditions.

XXI. PROGRAM FRAUD AND FALSE OR FRAUDULENT STATEMENTS OR RELATED ACTS

The contractor acknowledges that 31 U.S.C. Chap. 38 (Administrative Remedies for False Claims and Statements) applies to the contractor's actions pertaining to this contract.

XXII. DHS SEAL, LOGO, AND FLAGS

The contractor shall not use the DHS seal(s), logos, crests, or reproductions of flags or likenesses of DHS agency officials without specific FEMA pre- approval.

Attachment E1

CERTIFICATION REGARDING DEBARMENT, SUSPENSION, INELIGIBILITY AND VOLUNTARY EXCLUSION – LOWER TIER COVERED TRANSACTIONS

(Lower Tier refers to the agency or contractor receiving Federal funds, as well as any subcontractors that the agency or contractor enters into contract with using those funds)

As required by Executive Order 12549, Debarment and Suspension, as defined at 44 CFR Part 17, County may not enter into contract with any entity that is debarred, suspended, proposed for debarment, declared ineligible, or voluntarily excluded by the Federal Government from participating in transactions involving Federal funds. Contractor is required to sign the certification below which specifies that neither Contractor nor its principals are presently debarred, suspended, proposed for debarment, declared ineligible, or voluntarily excluded by the Federal agency. It also certifies that Contractor will not use, directly or indirectly, any of these funds to employ, award contracts to, engage the services of, or fund any contractor that is debarred, suspended, or ineligible under 44 CFR Part 17.

Instruction for Certification

1. By signing and submitting this proposal, the prospective lower tier participant is providing the certification set out below.
2. The certification in this clause is a material representation of fact upon which reliance was placed when this transaction was entered into. If it is later determined that the prospective lower tier participant knowingly rendered an erroneous certification, in addition to other remedies available to the Federal Government the department or agency with which this transaction originated may pursue available remedies, including suspension and/or debarment.
3. The prospective lower tier participant shall provide immediate written notice to the person to whom this proposal is submitted if at any time the prospective lower tier participant learns that its certification was erroneous when submitted or had become erroneous by reason of changed circumstances.
4. The terms covered transaction, debarred, suspended, ineligible, lower tier covered transaction, participant, person, primary covered transaction, principal, proposal, and voluntarily excluded, as used in this clause, have the meaning set out in the Definition and Coverage sections of rules implementing Executive Order 12549. You may contact the person to which this proposal is submitted for assistance in obtaining a copy of those regulations.
5. The prospective lower tier participant agrees by submitting this agreement that, should the proposed covered transaction be entered into, it shall not knowingly enter into any lower tier covered transaction with a person who is proposed for debarment under 48 CFR Part 9, subpart 9.4, debarred, suspended, declared ineligible, or voluntarily excluded from participation in this covered transaction, unless authorized by the department or agency with which this transaction originated.
6. The prospective lower tier participant further agrees by submitting this proposal that it will include this clause titled "Certification Regarding Debarment, Suspension, Ineligibility and Voluntary Exclusion-Lower Tier Covered Transaction," without

modification, in all lower tier covered transactions and in all solicitations for lower tier covered transactions.

7. A participant in a covered transaction may rely upon a certification of a prospective participant in a lower tier covered transaction that it is not proposed for debarment under 48 CFR part 9, subpart 9.4, debarred, suspended, ineligible, or voluntarily excluded from covered transactions, unless it knows that the certification is erroneous. A participant may decide the method and frequency by which it determines the eligibility of its principals. Each participant may, but is not required to, check the List of Parties Excluded from Federal Procurement and Non-procurement Programs.
8. Nothing contained in the foregoing shall be construed to require establishment of a system of records in order to render in good faith the certification required by this clause. The knowledge and information of a participant is not required to exceed that which is normally possessed by a prudent person in the ordinary course of business dealings.
9. Except for transactions authorized under paragraph 5 of these instructions, if a participant in a covered transaction knowingly enters into a lower tier covered transaction with a person who is proposed for debarment under 48 CFR part 9, subpart 9.4, suspended, debarred, ineligible, or voluntarily excluded from participation in this transaction originated may pursue available remedies, including suspension and/or debarment.

Certification Regarding Debarment, Suspension, Ineligibility an Voluntary Exclusion – Lower Tier Covered Transactions

1. The prospective lower tier participant certifies, by submission of its proposal, that neither it nor its principals is presently debarred, suspended, proposed for debarment, declared ineligible, or voluntarily excluded from participation in this transaction by any Federal department or agency.
2. Where the prospective lower tier participant is unable to certify to any of the statements in this certification, such prospective participant shall attach an explanation to this proposal.

Sabina Infante (Mar 24, 2021 12:31 PDT)

Contractor Signature

Mar 24, 2021

Date

Attachment E2

CERTIFICATION REGARDING LOBBYING

Certification for Contracts, Grants, Loans, and Cooperative Agreements

The undersigned certifies, to the best of his or her knowledge and belief, that:

1. No Federal appropriated funds have been paid or will be paid, by or on behalf of the undersigned, to any person for influencing or attempting to influence an officer or employee of an agency, a Member of Congress, an officer or employee of Congress, or an employee of a Member of Congress in connection with the awarding of any Federal contract, the making of any Federal grant, the making of any Federal loan, the entering into of any cooperative agreement, and the extension, continuation, renewal, amendment, or modification of any Federal contract, grant, loan, or cooperative agreement.
2. If any funds other than Federal appropriated funds have been paid or will be paid to any person for influencing or attempting to influence an officer or employee of any agency, a Member of Congress, an officer or employee of Congress, or an employee of a Member of Congress in connection with this Federal contract, grant, loan, or cooperative agreement, the undersigned shall complete and submit Standard Form-LLL, "Disclosure Form to Report Lobbying," in accordance with its instructions.
3. The undersigned shall require that the language of this certification be included in the award documents for all subawards at all tiers (including subcontracts, subgrants, and contracts under grants, loan, and cooperative agreements) and that all subrecipients shall certify and disclose accordingly.

This certification is a material representation of fact upon which reliance was placed when this transaction was made or entered into. Submission of this certification is a prerequisite for making or entering into this transaction imposed by section 1352, title 31, U.S. Code. Any person who fails to file the required certification shall be subject to a civil penalty of not less than $10,000 and not more than $100,000 for each such failure.

Sabina Infante (Mar 24, 2021 12:31 PDT)

Contractor Signature

Mar 24, 2021

Date

Deaf Counseling Advocacy & Referral DBA Communique Interpreting, $25,000, 20-21, PH DOC, COVID - For Signatures

Final Audit Report 2021-03-24

Created:	2021-03-24
By:	Executive Office (CEO@CO.MENDOCINO.CA.US)
Status:	Signed
Transaction ID:	CBJCHBCAABAAsQtnw6NqPK7qf-2lnrUfG2FZjeM5DJui

"Deaf Counseling Advocacy & Referral DBA Communique Interpreting, $25,000, 20-21, PH DOC, COVID - For Signatures" History

Document created by Executive Office (CEO@CO.MENDOCINO.CA.US)
2021-03-24 - 7:24:51 PM GMT- IP address: 50.228.203.194

Document emailed to Sabina Infante (sabinacq@communiqueinterpreting.com) for signature
2021-03-24 - 7:26:52 PM GMT

Email viewed by Sabina Infante (sabinacq@communiqueinterpreting.com)
2021-03-24 - 7:30:12 PM GMT- IP address: 66.249.84.193

Document e-signed by Sabina Infante (sabinacq@communiqueinterpreting.com)
Signature Date: 2021-03-24 - 7:31:23 PM GMT - Time Source: server- IP address: 73.162.16.2

Agreement completed.
2021-03-24 - 7:31:23 PM GMT